

# DE CODOS

DIRECTOR PROPIETARIO Y DIBUJANTE,  
**JUAN CUMPLIDO**

EDITOR RESPONSABLE,  
**RAFAEL VILLEGAS**

# COLORES

REVISTA CENTRO AMERICANA

SEMANARIO ILUSTRADO  
de Actualidades y Avisos

Año III

San José, Costa Rica, 20 de marzo de 1909

Núm. 114

## Danzones olímpicos

ante Maxim Mustafás  
y el eunuco Barba Azul

### INCIENSO ORIENTAL

Odio al extranjero,  
Rechazo al progreso,  
a la Corte de Cartago  
y a todo principio  
moderno

Viva la gracia. Que juego  
de rabadilla olímpica-repu-  
blicana tiene esta odalisca.



Humos y mareos falso-republicanos

## HOTEL LONDRES

PUERTO LIMON  
COSTA RICA

●● DE PRIMERA CATEGORIA ●●

### RESTAURANT Y CANTINA

ILDEFONSO GONZALEZ, Propietario

Este magnífico hotel no tiene rival en Limón, por su situación; mira al mar, sus habitaciones son amplias, correctamente amuebladas y tienen servicio de Baños de agua de mar y dulce.—Cuenta con el mejor cocinero que tiene Limón, y es atendido especialmente por su propietario; él se complace en satisfacer a su distinguida clientela y al público en general.



# "DE TODOS COLORES"

REVISTA CENTRO AMERICANA  
SEMANARIO ILUSTRADO DE ACTUALIDADES Y AVISOS

Director Propietario y Dibujante,

**JUAN CUMPLIDO**

Editor Responsable,

**RAFAEL VILLEGAS**

OFICINA: Esquina Parque Morazán «La Arena»  
SAN JOSE DE COSTA RICA

Esta revista se publica cuatro veces al mes, los días sábados

## PRECIOS:

Suscripción mensual..... ₡ 0-75  
Número del día ..... > 0-20  
Número atrasado..... > 0-30

Para el exterior:

50 centavos oro americano, pago adelantado

Avisos á precios convencionales

## Astronomía política

«Cada cual juzga las cosas  
según el cristal con que las mira.»

Tenemos hoy un día claro y despejado, en el horizonte ligeras nubes que amenazaban aguar nuestro ideal de observar el cielo en que se mueven esas otras grandes porciones del Universo, se han ido borrando á trueque de nuestra suprema alegría.

Nos dirigimos al observatorio de la Imparcialidad y no encontramos en él á tres señorotes que ocupados en explorar el cielo no se apercebieron de nuestra llegada. Quiénes serán? fué nuestra primera pregunta y á impulsos de mi curiosidad aserqueme al más próximo y poniendo mi mano sobre el hombro del desconocido le dije: perdone Ud. buen amigo, desearía saber que es lo que miran Uds. tanto y en opuestas direcciones!... es acaso una nueva constelación,... el paso de un cometa, ó es que buscan Uds. un satélite más á Júpiter?

Quiá! hombre!... de astronomía no sabemos ni jota, sólo enredamos á Saturno con Xini, hemos oído hablar de Venus, de Marte y hasta de los cuernos de la luna; pero eso no es lo que nos preocupa, nosotros somos astrónomos-políticos y buscamos en el cielo la constelación que ha de llenar nuestro fantasmagórico ideal... yo veo la silueta de D. Ricardo Jiménez formada por estrellas de quinta magnitud pero la creo lo suficientemente grande para colmar nuestros ardientes deseos; al oír estas palabras, los otros dos astrónomos interrumpieron hasta entonces sus miradas como movidos por un resorte y nos dijeron: vengan Uds., caballeros, y desde aquel momento fuimos traídos y llevados por aquellos pseudo-astrónomo-políticos, aquél miraba una silueta casi imperceptible, pero grande á sus pretensiones, el segundo, no menos exagerado, afirmaba ver una constelación formada por estrellas de tercera y cuarta magnitud, cuya forma era la de

un gigantesco frasco de Guayaquil Glicerofosfatado, en cuyo centro se leía: «Elixir de Sobracini» (esto según el astrónomo escrito por Diro, con puño suyo y letras de estrellas de 5ª clase á imitación de aquella cruz que decía: «Sin este signo vencerás» Mialar!...) y por último un tercer astrónomo, ya con marcadas muestras de indignación, me tira de mi delicada americana y me dice: todo lo dicho por mis antecesores son mentiras de cochero; venga U. acá y mire: mi antejo está limpio y lo que aquellos ven es una mentira que en forma de puntos dejan allí las moscas; fíjese usted, vea como hasta los verdaderos astrónomos se equivocan á más y mejor; mire usted: Sirio no es la alfa del *can mayor*, es el ojito vivo de un gallito que por las señas que tiene debe ser un gran campeón; mírele la espuela, mire qué cola, ese será nuestro risueño porvenir, esto es bueno!... En fin, fuimos traidor y llevador de Heratos á Pirodes, nuestras acatanadas americanas dejaron de serlo, nosotros dejamos de ser seres racionales y nos convertimos en verdugos para protestar contra tales atropellos y salimos del observatorio renegando de la astronomía política y pidiendo á Dios que á aquellos los parta un rayo ó se los lleve un trueno y prometiendo no firmar por ningún candidato á cambio de afirmar la continuación de la anterior moraleja:

«Y el grado brutal del apasionamiento político».

LOS HERMANOS CHERRI

Heredia, marzo 14 de 1900.

## TODAVIA

¡Todavía tu imagen refulgente  
Viene á turbar mis sueños, y mi mente  
Vuelve á incendiar con su abrazante luz!  
¡Todavía palpito al oír tu nombre,  
Y al mirarte sucumbo débil hombre,  
Como al soplo del austro el abedul!

¡Oh! aquel amor que me ofreciste un día  
En su copa celeste refundía  
Cuanto bello y gentil el mundo da;  
Y tus labios doquiera que ellos chocan,  
Donde un instante, un solo instante tocan  
Indeleble allí dejan la señal.

¿Y te amo aún? Yo no lo sé. Mi vida  
De la tuya hace tiempo desprendida  
Me parece rebelde á la pasión,  
Pero hay horas, hay horas en que al verte,  
No pudiendo ya unir á tí mi suerte,  
Preferiera vivir sin corazón.

¡Quién pudiera traerte una vez sola  
Aquí á mi pecho, á encadenar la ola  
De este que encierra turbulenta mar!  
¡Quién pudiera borra lo que ha pasado,  
Tu hado funesto y mi funesto hado  
Quién pudiera un instante revocar!

Yo soy tuya. Yo tuyo. Así dijimos,  
Y al hacer este voto no creímos  
Que otro nunca pudiéramos hacer,  
Y lo hemos hecho, lo hemos hecho ¡Impía!  
Tú lo hiciste primero, tu falsía  
Me arrastra á pronunciar otro también!

¿Cuántos años pasaron ya, señora,  
De este doble perjurio? En esta hora  
Me parece que ayer fuera no más,  
Pero no; es imposible; que á tu lado  
Juega y sonrís y canta alborozado  
El fruto aciago de tu unión fatal.

¡Quién pudiera anular lo sucedido!  
Ese niño á tu lado entretenido  
Me llamara su padre entonces, sí,  
Pero no; es imposible ese inocente  
Odio, dolor frenético, creciente  
Es lo que excita, á mi pesar en mí.

¿Y esto es amor? ¿El peso de los años,  
La luz de la razón, los desengaños  
No han vencido el poder de la pasión?  
¿El beso de la esposa, criatura  
No tan bella cual tú, pero más pura,  
No ha borrado del tuyo la impresión?

Yo no lo sé. Yo la amo con mi vida,  
Al mirarla de amor estremecida  
Me estremezco también: ¿No es esto amor?  
Quiciere levantar un Paraíso,  
Como aquel que por Eva Adán deshizo,  
Tanto así, tanto la idolatro yo.

Mas ¡ay! cuando la miro yo te miro,  
Yo escucho tu suspiro en su suspiro,  
De tu acento la música en su voz;  
El paso de sus plantas es tu paso,  
Su labio el mismo perfumado vaso  
Que tu amor de un instante me ofreció.

Y sin embargo. ¡Ay! tú no eres ella,  
Lo recuerdo muy bien. La tibia estrella  
Jamás abrasa como abrasa el Sol.  
En tí hallo el mar que proceloso brama,  
En ella el lago que apacible clama;  
Tú eres el huracán, ella el rumor.

¿Te amo por fin? Yo no lo sé; lo ignoro  
Sueño contigo y en mis sueños lloro,  
Y despierto pensando sólo en tí;  
Quiciere verte y no dejarte nunca,  
De nuestra historia desgarrada y trunca  
Las sueltas hojas yo quisiera unir.

¿Pero será esto amor? No sé; responde:  
Dí si este cuadro tras de sí no esconde  
La espantosa verdad de una pasión.  
Dí si no llora el alma con el llanto  
Que derraman los ojos, si en su encanto  
Quimeras ó verdad los sueños son?

Dilo mujer! Responde si el delirio  
Es un juego vulgar, ó si el martirio,  
El martirio del alma está con él,  
Dime si puede sucumbir la mente  
Sin que antes se haya en nuestro ser doliente  
Confundido á la sangre fuego y hiel.

¡Dilo...! pero más bien dime si tu alma  
Duerme al rocío de la dulce calma  
En estas horas en que velo yo,  
Dime si el nombre de tu amor primero  
No es á tu corazón más placentero  
Que el nombre odioso que el deber te dió.

Dime si me amas, dilo; ¿á qué ocultarlo,  
Si no puedes más tiempo disfrazarlo  
La voz de tu alma, tu mirada azul;  
Si en tu párpado casi adormecido  
Yo descubro el secreto bendecido  
Que en vano intentas ocultarme tú?

¡Oh nos amamos sí! Pero es preciso  
Separamos, que tras del Paraíso  
Un infierno se esconde; ¡la expiación!  
Es preciso alejarnos, nunca vernos,  
Que es inmenso el peligro de perdernos  
Si al deber no sucumbe la pasión.

RAFAEL NUÑEZ

(Colombiano)

## Rosas negras

II

A mi distinguido amigo don Ramón T. Irujo,  
Secretario de la Legación hondureña

Era cuatro de diciembre. La mañana había principiado obscura desde en sus albores. En vez de vívidos celajes, cintas negras adornaban el espacio. Todo se presentaba lúgubre como un día de cuaresma; aquellos cantos tan alegres de los pajarillos faltaban, pues éstos no veían en el horizonte el anuncio de la aparición de Febo; las flores con sus corolas cerradas permanecían, guardando así sus órganos generadores del aire húmedo de aquel lugar montañoso, esperaban los tibios rayos del sol para ostentar su hermosura. El frío se calaba hasta los



## INSTANTANEA

A TRAVES DE MIS IMPRESIONES

Las seis de la tarde.

El día recoge su ala de luz y se prepara para el sueño.

Tras el tenue azul de la sinuosa cordillera, el sol, como un barco incendiado en medio del océano, enrojecido como una ascua, se hunde entre las sombras, ora semejante á copos de negruzca espuma, ora á bravas ondas de un mar lejano, tempestuoso.

Allá el incendio, la nota trágica majestuosamente pintoresca, definida en un celaje.

Acá el bullicio loco, ensordecedor, de la gran metrópoli con sus tranvías, con sus elegantes coches y sus magníficos automóviles, afluyendo por la calle de Plateos el desbordante río de seres humanos que de continuo la visitan.

El jardín enfrente.

Gierro el libro, abandono el balcón, bajo, y en el andén, atraído por el perfume que exhalan las rosas apenas entreabiertas, atraído por el vivo matiz de la diversidad de flores, me interno paso á paso, meditando, solo, por entre las enarenadas veredas tiradas á cordel, balsámico paraje, palio de frondas, mansión paradisiaca, palacio armónico de las blancas princesas Margaritas; del erótico clavel, bardo que entona sus canciones al dios Pan; de la tímida violeta, colegiala de Sión, pudorosa, que se ruboriza y se oculta al rayo de sol que la requiebra; palacio del poeta melancólico Myosotis, que suspira y tiembla al forjar el madrigal con que implora remembranza; del adonis Pensamiento, paladín, aguinaldo y emblema de Cupido; palacio de las ninfas Rosas seductoras, olientes á redondos senos virginales; del Nardo y del Lirio, romanescos caballeros que velan y que rondan con la luna: de la aristocrática Gardenia, mármol griego, manojo de hostias bendecidas; palacio del risueño Girasol, estrella de oro enflecada como el cuello de un Pierrot; palacio, en fin, de los fragantes cálices, repletos de olorosas mieles, que se pirran por libar las abejas zumbadoras; los primorosos colibríes de trémulos plumajes, los donjuanes del jardín...

Miro las fuentes, los caprichosos surtidores de agua, las estatuas de bronce, y luego, encendiendo un cigarrillo del buen tabaco que se fuma y se produce en México, llevo mi pensamiento del hermoso panorama que me rodea, á los confines revividos del terruño, de la patria ausente.

Mas de pronto, abstraído como me encontraba, huído de mí mismo, reparo en la verde grama de uno de los acirates, y observo que hacia mí camina curioso personaje, arqueando el cuerpo, forcejeando por llegar, como si tuviese prisa en acercarseme urgido por hablarme. Le espero y preparo el junquillo que me sirve de bastón.

¿Un lance? ¡No! Ha tiempo que en La Alameda no se dan asaltos á mano armada por malhechores embozados, gracias á las sabias leyes de policía que aun imperan, y que acabaron, de una vez para siempre, con tamaños desafueros!

¿Pues qué, entonces? Casi nada. Un morador feliz de aquel edén: un negro gusano de pelambre hirsuta, que iba, como van muchos por el mundo—sin escrúpulos de conciencia—arrastrándose por agarrar alguna rama.

Continué observándole y le ví luchar, como lucha cualquier mortal, ya en buena lid, por subir, asido al tronco, á la copa de un arbusto. Trepó hasta un tierno retoño, y desde allí, posándose en una hoja, contra el viento, parecióme que el animá-

lido, después del triunfo, después de aquel esfuerzo, ufano, no miraba sino con desdén la felpada yerba que antes le prestase abrigo, que antes le diese el sustento. Pensé en el apóstrofe terrible y me retiré en silencio...

Después he vuelto al jardín y el gusano se ha tornado en crisálida. En breve será mariposa y lucirá lindas alas de vívidos colores, llovidas de brillante polvo de oro...

Mas, podrá con tales galas hacer olvidar su pasado?

¡Nunca! como nunca podré olvidar la espléndida puesta del sol que me hizo cerrar el libro, abandonar la guardilla, y perderme, como se pierde un soñador, en las penumbras de un ensueño...

¡Oh las bellas tardes mexicanas!

AGUSTIN LUJAN.

México, enero 2 de 1909.

## Crepuscular

Allá van mis cantos rudos, cuando la noche empieza, tras de los días crudos de amor y de tristeza.

Cuando esparraca su ceniza el incendio del Ocaso, donde el rey sol agoniza lentamente... en su regazo.

Cuando el último destello es una flecha de oro, que Apolo fulgido y bello lanza á la mujer que adoro.

De deslumbrante belleza entre el nimbo de oro que arde, como celestial princesa en la gloria de la tarde, es más bella que Leonora, es más bella que Lucía, es más bella que Aurora, es más bella que María.

LISÍMACO HOYOS

## Los pájaros

PARA DE TODOS COLORES

No sé qué tienen de extraño los pájaros, no sé qué aliento de belleza los anima, sólo sé que me encantan.

Los ojos jamás se cansan de mirarlos: juntan á su gracia espontánea una agilidad y un encanto siempre nuevos.

En sus plumajes hermana la tersura de la seda con la variedad del iris, visten con iris de seda.

Su canto es un arrullo de delicadas melodías, una música inimitable que tiene caricias de suspiro, murmurios de fuente, susurros de hoja.

Ríen con risillas de cristal, cuando la cascaja de sus notas se desgrana sobre la copa de los árboles mientras pican los maduros frutos.

Lloran con llanto pesaroso, cuando sus notas caen sobre la rama de donde ha sido robado el nido por las traviesas manos de algún zagal.

Y así, con risas y sollozos hechos notas, llenan el bosque de armonías, los músicos alados. Son notas que vuelan.

Son duendecillos de los bosques, que viven en eterna juventud jugando caprichosamente entre las verdes hojas.

Cuando los veo venir con pajas en el pico desde lejanos tópicos, siento vergüenza por los que nunca han pensado en construir un hogar, y envidia de admirar los palacios que forman en las ramas. Por qué les roban los nidos?

No los han visto acaso trayendo una á una pajitas desde lejos?

No los han visto dar de comer á sus pichones pico á pico, enseñarles á cantar siempre con besos?

No los han visto arrancarse las plumas para ablandar el nido y luego en las noches de frío, cubrir á sus pichones con las ya rotas alas?

Entonces por qué los martirizan?

Por qué los ponen presos y les roban el nido?

Ah! queridos duendecillos, no canteis, para los topos el canto es un insulto; id al cielo á cantar, haced vuestros nidos en las nubes. Idos, no volvais, porque á los que cantan los ponen en la cárcel.

Los hombres no saben volar, no pueden cantar. ¡Cuántos como vosotros, pajarillos, purgan el crimen de ser buenos y sufren porque vuelan, porque cantan!

LUIS DOBLES SEGREDÁ

## Nota de pésame

El Exmo. señor Doctor don Salvador Corleto, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de la República de Honduras, ha recibido la noticia del sensible fallecimiento de su virtuosa señora hermana doña Mercedes.

El Director de esta Revista se asocia al justo dolor que aflige á su ilustrado y distinguido amigo, y al enviarle su más sentido pésame, le ruega aceptar estas sinceras frases de condolencia.

## GASPAR SALVADOR

Cuchillería

Gran surtido de cuchillas de todas clases y tamaños  
FRENTE A LA ARTILLERIA

## Dr. O. J. SILVA

CIRUJANO DENTISTA

Especialidad en trabajos de oro, Puentes, Coronas, Calzas, etc., etc.

## Precios módicos

OFICINA

Calle de la Estación, frente á LA MASCOTA de Pagés y Cañas  
y á la IMPRENTA DE ALSINA

HORAS DE OFICINA: De 8 a. m. á 5 p. m.

## Dr. M. FISCHER

Dentista Americano

Se hacen trabajos en porcelana, puentes y coronas de oro.

Extracciones absolutamente sin dolor.

OFICINA: Prente al Correo

## Pianos y Armoniums

ANDRES GAUCHERAUD

Ofrece sus servicios al público en general, como afinador y compositor de pianos, armoniums, órganos, pianolas automáticas ó sea todo instrumento de viento y cuerda.

Garantiza su trabajo.—Precios módicos.

Frente á la Caballeriza de Adolfo Sáenz

## "Hotel Aguilar"

CARTAGO

Este céntrico Hotel ofrece á todo pasajero buena asistencia. Habitaciones confortables.

Su nuevo propietario le hará pronto radicales mejoras para complacer á su distinguida clientela.

Francisco Rueda L.,

Propietario.

## T. Assmann &amp; Co.

## Breva Keystone

DEPOSITO

en San José y en Puntarenas

IMPRESA ALSINA—SAN JOSE, COSTA RICA



# LA MODA

Zapatería de Sabatino

SITUADA en el PARQUE MORAZAN

Acabamos de recibir pieles muy finas de todos colores y un gran surtido de hormas última novedad, estilos americano, francés é inglés. Zapatos de verdadero gusto artístico, no de formas ridículas é impropias ó exageradas.

== PRECIOS MODICOS ==

# LA BOTICA LA VIOLETA

Es la que despacha con más esmero y prontitud las recetas.

La que tiene gran surtido de Drogas y medicinas de patente.

La que vende las afamadas preparaciones como Tabonuco al guayaco, Lombricina, Headina, Bandeina, Tricofenol, etc.

La que ofrece toda clase de jabones, perfumes, Aguas para el tocador, Cremas y Pastas Dentífricas, etc., etc.

TODO FRESCO Y BARATO

# La Tempestad

MIGUEL ARMIJO Y Co.

Vinatería, Taquilla y Pulpería

PRECIOS COMO EN NINGUNA PARTE

- EN LOS ARTÍCULOS CORRIENTES -

Arroz, Sal, Velas, Canfín, etc.

Todo bien medido y fresco

## Nacionales y Extranjeros

¿Queréis gozar del campo, beber y comer espléndidamente? Tomad el tranvía á San Pedro y llegaos á donde

**Marcelo**

## Imperial Hotel

**Comida = Concierto**

LOS JUEVES Y DOMINGOS

Excelente comida y buena música

## La Bella Jardinera

JULIO ROQUETT

Frente al Mercado, lado Este

Es indiscutible que es la tienda que tiene el mejor surtido de adornos y los precios más bajos, desde los de dos varas por cinco céntimos, como también los encajes más finos de algodón, hilo y seda, y en bordados constantemente hay un variado surtido.

Especialidad de la casa el Corset de novia, que es el estilo más elegante.

SOMBREROS de SEÑORA, PERFUMES

No siempre la unión hace la fuerza

Así será la "Unión

Guanacasteca?

Contará con la vo-

luntad del pueblo?



## ZAPATERIA Talabartería Moderna

UNICA EN SU RAMO

Salvador C. Jirón

ULTIMOS ESTILOS

Calzado á la medida, cosido ó clavado

Para la comodidad de las familias y evitar inconvenientes, se encargará una señora que tiene 12 años de práctica y de buena costumbre, de pasar á tomar las medidas á domicilio.

CALLE DE LA ESTACION

Contiguo á Bertheau y C<sup>o</sup>

## Elders & Fyffes LIMITED

Línea directa de Vapores entre Puerto Limón (Costa Rica) y Manchester y Bristol (Inglaterra)

Los vapores de esta Línea hacen la travesía de Puerto Limón á Manchester ó Bristol en 17 días.

Salen de Limón cada semana.

PASAJE DE PRIMERA:

Manchester y Bristol . . . £ 20 ida y vuelta . . . > 38

A las familias que tomen cuatro pasajes enteros se les concede una rebaja del 10 por 100.

Para informes dirigirse á las oficinas de la United Fruit Co., en San José ó en Limón.

E. J. HITCHCOCK,

Administrador

## Línea Hamburguesa Americana SERVICIO ATLAS

Nuevo Itinerario para Febr. y Marzo

Prinz Joachim	1 Febrero
Sarnia	8 »
Prinz August Wilhelm	15 »
Sibiria	22 »
Prinz Joachim	1 Marzo
Sarnia	8 »
Prinz August Wilhelm	15 »
Sibiria	22 »
Prinz Joachim	29 »

Para más detalles dirijanse en San José ó Limón á JOHN M. KEITH, Agente general

San José, C. R., Febrero de 1909.

## ZAPATERIA ESPAÑOLA DE MANUEL ESCORRIOLA

ZAPATERIA de la ARISTOCRACIA COSTARRICENSE

Se fabrica cualquier clase y estilo, aun el más exigente

PRECIOS BAJISIMOS

MATERIALES DE PRIMERA CALIDAD

Tacones de caucho de novedad

## LA VELOCE

Navigazione Italiana á Vapore LINEA DE GENOVA A PUERTO LIMON

La Agencia de LA VELOCE nos avisa que aún no ha recibido el itinerario que adoptará el vapor que llegará á Limón en el mes de enero, pero supone que sea más ó menos el mismo del mes pasado.

El itinerario fijo será publicado inmediatamente después que se reciba.

San José, 7 de enero de 1909.

SASSO & PIRIE, Agentes